

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1980

Ausgegeben am 21. Feber 1980

27. Stück

74. Handelsabkommen zwischen der Österreichischen Bundesregierung und der Regierung der Republik Philippinen

74.

(Übersetzung)

TRADE AGREEMENT BETWEEN THE FEDERAL GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

The Federal Government of the Republic of Austria and the Government of the Republic of the Philippines, hereinafter referred to as the Contracting Parties;

Desirous of maintaining, developing and expanding trade and economic relations between them in accordance with their development and trade needs and objectives on equitable and mutually beneficial bases;

Mindful of Resolutions 21 (II) and 96 (IV) of the United Nations Conference on Trade and Development;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Contracting Parties shall promote the expansion of trade and economic relations between them within the framework of laws and regulations effective in either country.

ARTICLE 2

The Contracting Parties shall take all appropriate measures to facilitate, strengthen and diversify trade between the two countries in respect of current and potential exports with a view to maximizing trade between them.

ARTICLE 3

The Contracting Parties shall grant each other most-favoured-nation treatment in accordance with the provisions of the General Agreement

HANDELSABKOMMEN ZWISCHEN DER ÖSTERREICHISCHEN BUNDES- REGIERUNG UND DER REGIERUNG DER REPUBLIK PHILIPPINEN

Die Österreichische Bundesregierung und die Regierung der Republik Philippinen, im folgenden die Vertragsparteien genannt,

Vom Wunsche geleitet, die gegenseitigen Handels- und Wirtschaftsbeziehungen gemäß den Bedürfnissen und Zielen ihrer Entwicklung und ihres Handels auf einer gerechten und für beide Seiten vorteilhaften Grundlage aufrechtzuerhalten, weiterzuentwickeln und auszuweiten,

Eingedenk der Resolution 21 (II) und 96 (IV) der Konferenz der Vereinten Nationen über Handel und Entwicklung

Haben folgendes vereinbart:

ARTIKEL 1

Die Vertragsparteien werden die Ausweitung der gegenseitigen Handels- und Wirtschaftsbeziehungen im Rahmen der in jedem der beiden Länder geltenden Gesetze und Vorschriften fördern.

ARTIKEL 2

Die Vertragsparteien werden alle geeigneten Maßnahmen ergreifen, um den Handel zwischen den beiden Ländern in bezug auf die gegenwärtigen und die möglichen Ausfuhren zu erleichtern, zu stärken und vielfältiger zu gestalten mit dem Ziel, den gegenseitigen Handel optimal auszuweiten.

ARTIKEL 3

Die Vertragsparteien gewähren einander die Meistbegünstigung nach Maßgabe der Bestimmungen des Allgemeinen Zoll- und Handelsab-

on Tariffs and Trade, as far as these are applicable to both Contracting Parties, in all matters relating to:

- (a) customs duties and charges of any kind, including the method of levying such duties and charges, imposed on or in connection with importation or exportation, or imposed on the transfer of payments for imports or exports;
- (b) rules and formalities connected with customs clearance;
- (c) all internal taxes or other internal charges of any kind imposed on or in connection with imported and exported goods; and
- (d) issuance of import and export licences.

ARTICLE 4

The provisions of Article 3 shall not apply to:

- (a) special preferences or other advantages accorded by either Party to any country or to be accorded in replacement of previously existing preferences or advantages, in conformity with the General Agreement on Tariffs and Trade;
- (b) tariff preferences or other advantages which either Party grants or may grant to facilitate frontier/border traffic;
- (c) special preferences or other advantages accorded by either Party resulting from its association in a customs union or free trade area or measures leading to the formation of a customs union or a free trade area, or in the case of the Philippines from its association in ASEAN (Association of Southeast Asian Nations) in conformity with the General Agreement on Tariffs and Trade;
- (d) tariff preferences or other advantages which the Philippines may grant to developing countries under any trade expansion or economic cooperation scheme; and
- (e) any advantage, concession and exemption granted by one of the Contracting Parties to third countries in connection with the implementation of multilateral agreements within the General Agreement on Tariffs and Trade in the non-tariff area where non-adherents are excluded from their application.

kommens, insoweit diese auf beide Vertragsparteien anwendbar sind, in allen Angelegenheiten betreffend:

- a) Zölle und Abgaben jeder Art einschließlich des Verfahrens der Einhebung dieser Zölle und Abgaben, die auf Ein- oder Ausfuhren oder in Verbindung damit bzw. bei Zahlungsüberweisungen für Ein- oder Ausfuhren erhoben werden;
- b) Vorschriften und Formalitäten im Zusammenhang mit der Zollabfertigung;
- c) Binnensteuern oder sonstige innere Abgaben jeder Art, die für eingeführte und ausgeführte Waren oder in Verbindung damit erhoben werden und
- d) die Ausstellung von Ein- und Ausfuhr-genehmigungen.

ARTIKEL 4

Die Bestimmungen des Artikels 3 sind nicht anzuwenden:

- a) auf besondere Präferenzen oder sonstige, von einer der beiden Parteien einem anderen Land gewährten Vorteile bzw. auf Vorteile, die zum Ersatz für zuvor bestehende Präferenzen oder Vorteile gemäß dem Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen gewährt werden sollen;
- b) auf Zollpräferenzen oder andere Vorteile, die eine der beiden Parteien zur Erleichterung des Grenzverkehrs gewährt oder allenfalls gewähren wird;
- c) auf besondere Präferenzen oder andere Vorteile, die von jeder der beiden Parteien auf Grund ihrer Verbindung mit einer Zollunion oder Freihandelszone bzw. auf Grund von Maßnahmen, die zur Bildung einer Zollunion oder einer Freihandelszone führen, bzw. im Falle der Philippinen auf Grund ihrer Assoziation mit der ASEAN (Association of Southeast Asian Nations) gemäß dem Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen gewährt werden;
- d) auf Zollpräferenzen oder andere Vorteile, die die Philippinen Entwicklungsländern im Rahmen eines Programmes zur Ausweitung des Handels bzw. zur wirtschaftlichen Zusammenarbeit allenfalls gewähren werden; und
- e) auf Vorteile, Zugeständnisse und Befreiungen, die eine der Vertragsparteien Drittländern im Zusammenhang mit der Durchführung multilateraler Abkommen im Rahmen des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens auf nicht-tarifarischem Gebiet, von deren Anwendung Nichtmitglieder ausgeschlossen sind, gewährt.

ARTICLE 5

All current payments between the two countries shall be made in freely convertible currency, subject to foreign exchange regulations and other pertinent laws, rules and regulations effective in either country.

ARTICLE 6

Both Contracting Parties shall encourage the exports between them of manufactures and semi-manufactures in an increasing proportion, in addition, and without prejudice, to the products which have hitherto constituted their traditional products.

ARTICLE 7

In order to develop further trade between the two countries, the Contracting Parties shall facilitate each other's participation in trade fairs to be held in either country, and in arranging exhibitions of either country in the territory of the other, on terms to be agreed between their competent authorities.

The exemption from customs duties and other similar charges of articles and samples intended for fairs and exhibitions, as well as their sale and disposition, shall be subject to the laws, rules and regulations of the country where such fairs and exhibitions are held.

ARTICLE 8

The provisions of this Agreement shall not limit the rights deriving from the General Agreement on Tariffs and Trade, as far as these are applicable to both Contracting Parties, of either Contracting Party to adopt or execute measures:

- (i) for reasons of public health, morals, order or security;
- (ii) for the protection of plants and animals against diseases;
- (iii) to safeguard its external financial position and balance of payments; and
- (iv) to prevent injury to domestic industries or the threat thereof.

ARTICLE 9

The Contracting Parties shall consult each other at the request of either of them on all matters of mutual interest, as well as on the necessary measures aiming at the expansion of mutual cooperation and trade relations concern-

ARTIKEL 5

Laufende Zahlungen zwischen den beiden Ländern erfolgen in frei konvertierbaren Währungen, vorbehaltlich der in jedem der beiden Länder geltenden Devisenbestimmungen und sonstiger einschlägiger Gesetze, Bestimmungen und Vorschriften.

ARTIKEL 6

Beide Vertragsparteien werden die gegenseitigen Ausfuhren von Fertig- und Halbfertigwaren, zusätzlich und ohne Beeinträchtigung von den Erzeugnissen, die bisher ihre traditionellen Erzeugnisse waren, in steigendem Maße fördern.

ARTIKEL 7

Um den Handel zwischen den beiden Ländern weiterzuentwickeln, erleichtern die Vertragsparteien einander die Teilnahme an Handelsmessen, die in einem der beiden Länder stattfinden, sowie die Veranstaltung von Ausstellungen eines der beiden Länder im Gebiet der anderen Vertragspartei zu Bedingungen, die zwischen ihren zuständigen Behörden vereinbart werden.

Die Befreiung von Zöllen und anderen gleichartigen Abgaben für Waren und Muster, die für Messen und Ausstellungen bestimmt sind, sowie deren Verkauf und Verfügungen über sie, ist den Gesetzen, Bestimmungen und Vorschriften des Landes unterworfen, in welchem solche Messen und Ausstellungen abgehalten werden.

ARTIKEL 8

Die Bestimmungen dieses Abkommens beschränken nicht die sich vom Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen herleitenden Rechte jeder der beiden Vertragsparteien, sofern diese Rechte auf beide Vertragsparteien anwendbar sind, Maßnahmen zu ergreifen oder durchzuführen:

- i) aus Gründen der öffentlichen Gesundheit, Sittlichkeit, Ordnung oder Sicherheit;
- ii) zum Schutz von Pflanzen oder Tieren gegen Krankheiten;
- iii) zum Schutz der äußeren Finanzlage und Zahlungsbilanz und
- iv) zur Verhinderung einer Schädigung oder Gefahr einer Schädigung der heimischen Industrie.

ARTIKEL 9

Die Vertragsparteien werden miteinander auf Antrag einer der beiden Parteien Konsultationen über alle Angelegenheiten führen, die von gegenseitigem Interesse sind, sowie über erforderliche Maßnahmen zur Ausweitung der gegenseitigen

ing the implementation of the present Agreement.

In the implementation of this Article, each meeting held at the request of either Party shall be carried out at a place mutually agreed upon not later than sixty (60) days after the date of receiving the request.

ARTICLE 10

The provisions of this Agreement shall apply even after its termination to contracts between Austrian and Philippine firms and agencies entered into during the period of the validity of this Agreement but not fully completed on the day of the termination of this Agreement.

ARTICLE 11

The present Agreement shall enter into force on the first day of the third month after the date of the exchange of notes confirming that it has been ratified in conformity with the respective laws of the Contracting Parties. It shall remain in force for one year and shall continue in force thereafter unless terminated by either Party through a three-month prior written notice.

At any time the Agreement is in force, either Party may propose in writing amendments thereto and to which the other Party will reply within hundred twenty (120) days upon receipt of such notice.

The terms of the Agreement may be modified by mutual consent of the Contracting Parties.

Done and signed in Vienna this 20th day of February nineteen hundred and seventynine in two original texts in the English language, one for each Contracting Party, both texts being equally authentic.

FOR THE FEDERAL GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF AUSTRIA:

Staribacher m. p.

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC
OF THE PHILIPPINES:

Paterno m. p.

Zusammenarbeit und der gegenseitigen Handelsbeziehungen betreffend die Durchführung dieses Abkommens.

In Anwendung dieses Artikels wird jede auf Antrag einer der beiden Parteien stattfindende Tagung an einem Ort abgehalten, der binnen sechzig (60) Tagen nach dem Tage des Antrag einganges gemeinsam zu vereinbaren ist.

ARTIKEL 10

Die Bestimmungen dieses Abkommens finden auch nach dessen Beendigung auf Verträge Anwendung, die zwischen österreichischen und philippinischen Firmen und Geschäftsagenturen während der Gültigkeitsdauer dieses Abkommens geschlossen, am Tage der Beendigung dieses Abkommens jedoch noch nicht voll durchgeführt worden sind.

ARTIKEL 11

Dieses Abkommen tritt am ersten Tage des dritten Monates nach dem Tage des Austausches von Noten in Kraft, in denen bestätigt wird, daß es gemäß den entsprechenden Gesetzen der Vertragsparteien ratifiziert worden ist. Es gilt für die Dauer eines Jahres und bleibt danach solange in Geltung, als es nicht von einer der Vertragsparteien durch eine drei Monate vorhergehende schriftliche Mitteilung beendet wird.

Jede Partei kann zu jeder Zeit der Gültigkeit dieses Abkommens Änderungen dieses Abkommens schriftlich vorschlagen, zu denen die andere Partei binnen hundertzwanzig (120) Tagen nach Eingang einer solchen Mitteilung Stellung nehmen wird.

Die Vertragsparteien können die Bedingungen dieses Abkommens in gegenseitigem Einvernehmen abändern.

Geschehen und gefertigt in Wien an diesem 20. Tage des Februar neunzehnhundertundneunundsiebzig in zwei Urschriften in englischer Sprache, eine Urschrift für jede Vertragspartei, wobei beide Texte gleichermaßen authentisch sind.

FÜR DIE BUNDESREGIERUNG DER
REPUBLIK ÖSTERREICH:

Staribacher m. p.

FÜR DIE REGIERUNG DER
REPUBLIK PHILIPPINEN:

Paterno m. p.

Das vorstehende Abkommen tritt gemäß seinem Artikel 11 am 1. März 1980 in Kraft.

Kreisky